
MORA PARITTA

UDETAYAÑCAKKHUMĀ EKARĀJĀ
HARISSAVAṆṆO PAṬHAVIPPABHĀSO
TAṂ TAṂ NAMASSĀMI HARISSAVAṆṆAṂ
PAṬHAVIPPABHĀSAṂ
TAYAJJA GUTTĀ VIHAREMU DIVASAṂ
YE BRĀHMAṆĀ VEDAGU SABBADHAMME
TE ME NAMO TE CA MAṂ PĀLAYANTU
NAMATTHU BUDDHĀNAṂ NAMATTHU BODHIYĀ
NAMO VIMUTTĀNAṂ NAMO VIMUTTIYĀ
IMAṂ SO PARITTAṂ KATVĀ MORO CARATI ESANĀ

APETAYAÑCAKKHUMĀ EKARĀJĀ
HARISSAVAṆṆO PAṬHAVIPPABHĀSO
TAṂ TAṂ NAMASSĀMI HARISSAVAṆṆAṂ
PAṬHAVIPPABHĀSAṂ
TAYAJJA GUTTĀ VIHAREMU RATTIṂ
YE BRĀHMAṆĀ VEDAGU SABBADHAMME
TE ME NAMO TE CA MAṂ PĀLAYANTU
NAMATTHU BUDDHĀNAṂ NAMATTHU BODHIYĀ
NAMO VIMUTTĀNAṂ NAMO VIMUTTIYĀ
IMAṂ SO PARITTAṂ KATVĀ MORO VĀSAMAKAPPAYĪTI

PARITTA PERLINDUNGAN BURUNG MERAK

Di sana muncullah ia yang berwarna kekemasan, ia yang mempunyai penglihatan, kerajaan yang tunggal, ia yang menerangi bumi.

Saya menyembah beliau yang berwarna kekemasan, yang menerangi bumi.

Dengan dilindungi oleh beliau kami hidup dengan selamat dan sejahtera pada siang hari ini.

Hormat kepada brahmana yang telah mencapai pencerahan dengan memahami seluruh dhamma.

Semoga mereka melindungi saya.

Hormat kepada semua Buddha, hormat kepada pencerahan mereka.

Hormat kepada mereka yang bebas dari ikatan, hormat kepada kebebasan mereka.

Dengan terdapatnya perlindungan ini, burung merak pergi mencari (makanan).

Di sana turunlah ia yang berwarna keemasan, ia yang mempunyai penglihatan, kerajaan yang tunggal, ia yang menerangi bumi.

Saya menyembah beliau yang berwarna keemasan, yang menerangi bumi.

Dengan dilindungi oleh beliau kami hidup dengan selamat dan sejahtera pada malam hari ini.

Hormat kepada brahmana yang telah mencapai pencerahan dengan memahami seluruh dhamma.

Semoga mereka melindungi saya.

Hormat kepada semua Buddha, hormat kepada pencerahan mereka.

Hormat kepada mereka yang bebas dari ikatan, hormat kepada kebebasan mereka.

Dengan terdapatnya perlindungan ini, burung merak beristirahat (untuk malam ini).

THE PEACOCK'S PROTECTION

There arise the golden hued one (the sun), the one who has sight, the one who is sole monarch, the illuminator of the earth; I worship thee, the golden hued one who illuminates the earth. Protected by you, we spend the day safe and secure.

May my homage be to those Brahmanas who have attained Enlightenment by comprehending all Dhammas. May they protect me. May my homage be to the Buddhas, to their Enlightenment. May my homage be to those supremely severed from bondage and to their Deliverance. Having made this protection, the peacock goes about seeking (for food).

There descends the golden hued one, the one who has sight, the one who is sole monarch, the one illuminator of the earth. I worship thee, the golden hued one who illuminates the earth. Protected by you we spend this night safe and secure.

May my homage be to those Brahmanas who have attained Enlightenment by comprehending all Dhammas. May they protect me. May my homage be to the Buddhas, to their Enlightenment. May my homage be to those supremely severed from bondage and to their Deliverance. Having made this protection, the peacock spent his life.
